

БЕСПЛАТНО

АКАДЕМИЯ НАУК ГРУЗИНСКОЙ ССР

ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ

На правах рукописи

УДД.962.1

М-374

№ 106

Д. П. Мачавариани

НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ УПОТРЕБЛЕНИЯ
СУФФИКСА *iv* В ДРЕВНЕГРУЗИНСКОМ ЯЗЫКЕ

Автореферат
диссертации, представленной на соискание ученой
степени кандидата филологических наук

Издательство Академии Наук Грузинской ССР

Тбилиси — 1955

АКАДЕМИЯ НАУК ГРУЗИНСКОЙ ССР
ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ

На правах рукописи

499.962:1

✓ М-374

Д. П. Мачавариани

НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ УПОТРЕБЛЕНИЯ
СУФФИКСА *iv* В ДРЕВНЕГРУЗИНСКОМ ЯЗЫКЕ

Автореферат
диссертации, представленной на соискание ученой
степени кандидата филологических наук

Издательство Академии Наук Грузинской ССР

Тбилиси — 1955

В первой главе (стр. 1—14) диссертационной работы дается краткий обзор истории изучения суффикса **օՅ** **iv**.

Во второй и третьей главах (стр. 15-64) работы представлен материал об интересующем нас суффиксе древнегрузинского языка и описаны случаи его употребления. При этом устанавливается факт активизации суффикса **օՅ** **iv**, в роли словообразующего элемента в новогрузинском языке (**მარჯვნივ** **marǰvniṽ** „направо“, **მარცხნივ** **marcxiṽ** „налево“, **ძლივს** **zlivs** „едва“, **განუწყვეტლივ** **ganuṣqvetliv** „беспрерывно“) и дается попытка объяснения этого факта.

В четвертой, основной главе (стр. 65—107) выявлены некоторые особенности употребления суффикса **օՅ** **iv** в древнегрузинском языке в функции релятивного (формообразующего) суффикса.

В конце работы даются общие выводы (стр. 108—114). Работа снабжена списком использованных текстов и перечнем литературы вопроса (стр. 115—121).

* * *

Впервые на суффикс **օՅ** **iv** обратил внимание Г. Шухардт и принял его за падежное окончание, функционально тождественное с падежным окончанием творительного **օთ** **it**.

Вслед за Шухардтом этого же суффикса касались исследователи иберийско-кавказских языков—Н. Я. Марр, А. Г. Шанидзе, А. С. Чикобава, В. Т. Гопуриа и др.

Высказывания авторов относительно суффикса **օՅ** **iv** ранее большей частью ограничивались констатированием факта его употребления и установлением функционального тождества его с флексией творительного падежа **օთ** **it**.

Лишь после того, как удалось доказать родство картвельских языков с горскими кавказскими языками (И. А. Джавахишвили, А. С. Чикобава), стало возможным воссоздать действительный исторический облик интересующего нас суффикса **օՅ** **iv**.

В древнегрузинском языке, как известно, суффикс **ივ** сохранился: а) в некоторых наречиях, именах существительных и прилагательных, а также причастиях. Например: გურდივ *gurdiv* „бокром“, ცოცხლივ *sochliv* „в живых“, ცხოვლივ *cxovliv* „ясно“, შიშულივ *šišwliv* „нагишом“, მძღვრივ *mazg'riv* „сытно“, ღმრთივ *g'mrtiv* „богом“, ფერკივ *perqiv* „пешком“, დღივ *dyiv* „(еже)дневно“, მორცხუივ *morcxwiv* „стыдливо“... (последние три слова встречаются в более новых памятниках);

б) вместе с послелогом ებრ *ebr* встречается в именах прилагательных: ანგელოზებრივ-ი *angelozebriv-i* „ангельский“, გორციელებრივ-ი *qorcielebriv-i* „телесный“, მონებრივ-ი *monebriv-i* „рабский“... Параллельно с ებრივ *ebriv* имеется также ობრივ *obriv*: კაცობრივ-ი *qacobriv-i* „человеческий“, დედობრივ-ი *dedobriv-i* „женственный“;

в) дефектно представлен в сложных суффиксах: ი-ერ *i-er* (←*ივ-ერ iv-er*): მეცნიერ-ი *meqni'er-i* „знакомый“ (в новогрузинском „ученый“), გონიერ-ი *gonier-i* „разумный“, შუენიერი *šwenier-i* „прекрасный“, ძლიერ-ი *zlier-i* „сильный“, შვილიერი *švilier-i* „сыновный“, მამიერი *mamier-i* „отцовский“, დედიერი *dedier-i* „материнский“, ღვთიერი *g'vtier-i* „божеский“ (ср. ღვთივ *g'vtiv*); ი-ად *i-ad* (←*ივ-ად iv-ad*): ძნაად *zniad* „сильно“, მრგულიად *mrq'wliad* „пеликом“, უნებლიად *unebliad* „невольно“, ტკბიად *tkbiad* „приятно“, ფრიაად *priad* „весьма“; ი-ო *i-o* (←*ივ-ო iv-o*): მსოფლიო *msoplio* „мирской“, მდაბიო *mdabio* „житель местечка“ (А. С. Чикобава);

г) встречается в окаменелом виде в основах некоторых имен существительных: ქურივ-ი *kuriv-i* „вдова“ („вдовец“), მარჩბივ-ი *marčbivi* „близнецы“...

Но кроме приведенного здесь материала в древнегрузинском языке находим некоторые другие факты, свидетельство которых показательно для истории суффикса **ივ** (об этом ниже).

Некоторые древнегрузинские слова с суффиксом **ივ** в современном языке совершенно вышли из употребления, или наоборот, некоторые из таких слов нашли более широкое

распространение. Кроме того, суффикс **ივ** используется для образования новых слов (наречий и имен прилагательных).

В современном грузинском языке посредством суффикса **ივ** образуются качественные наречия:

а) от основ страдательных причастий (с отрицательным значением), например: უწყვეტივ *uqvetliv* „беспрерывно“, შეუფერხებელივ *šeperxebliv* „беспрепятственно“, აუჩქარებელივ *aučkarebliv* „не спеша“... В таких случаях его нередко замещает форма обстоятельственного (направительного) падежа, ср. განუწყვეტელივ *ganuqvetliv* || განუწყვეტლად *ganuqvetlad*, შეუფერხებელივ *šeperxebliv* || შეუფერხებლად *šeperxeblad*... (А. Г. Шанидзе).

б) от основ имен существительных: из этих чаще всех употребляется ძლივ || ძლივს *zliv* || *zlivs* „едва“, „чуть-чуть“ (встречается с XI века). Уже в поэме Руставели „Вепхისტкаосანი“ находим форму с наращенным **ს** *ძლივს zlivs*. Последняя форма является преобладающей в новогрузинском литературном языке.

Более или менее употребительны другие качественные наречия, образованные от основ имен существительных: სხვაფერივ *sxvaf'riv* „иначе“, მხარ-ილივ *m'xar-i'liv* „подмышкой“:

в) от основ прилагательных, напр., ხმამაღლივ *xmamaγliv* „громко“ (букв.: „громогласно“), საკუთრივ *saqutriv* „собственно“...

Посредством суффикса **ივ** образуются наречия места, напр., მარჯვნივ *marčvni'v* „направо“, მარცხნივ *marcxniv* „налево“, ირგვლივ *irgvliv* „кругом“, მხრივ *m'xriv* „со... стороны“ (встречается в сочетаниях: ერთი მხრივ *erti m'xriv* „с одной стороны“, მეორე მხრივ *meore m'xriv* „с другой стороны“... и часто замещается формой творительного падежа (მხრით *m'xrit*), კუთხივ *qutxiv* „углом“ (в сочетании с именем числительным: ოთხკუთხივ *otxqutxiv* „в четыре угла“, სამკუთხივ *samqutxiv* „в три угла“).

Суффикс **ივ** образует наречия времени. Число таких наречий ограничено: ყოველწლივ *qovelčliv* „ежегодно“, მუდმივ *muđmiv* „всегда“, მიწყვივ *mičqiv* „всегда“ (встречается в „Вепхисткаосани“, ср. მიწყვით *mičqit* — „Висрамиани“).

Часто употребляются в современном грузинском языке слова с суффиксом იერ ier, который содержит дефектно ივ iv: იერ ier ← ივ-ერ iv-er.

Более продуктивным словообразовательным суффиксом в современном грузинском языке является суффикс იბ ib, который также содержит суффикс ივ iv с утерянным согласным элементом (А. С. Чикобава).

Суффикс ივ iv с послелогом ებრ ebr является продуктивным словообразовательным суффиксом: გონებრივ-ი gonebriv-i „умственный“, საზოგადოებრივ-ი sazogadoebriv-i „общественный“, ჩვეულებრივ-ი čveulebriv-i „обыкновенный“...

Рядом с ებრივ ebriv имеем იბრივ obriv: ზნობრივ-ი zneobriv-i „нравственный“, მიზეზობრივ-ი mizezobriv-i „причинный“, ადგილობრივი adgilobriv-i „местный“, მამობრივ-ი mamobriv-i „отцовский“...

Суффикс ივ iv с послелогом გაბ gab „от“, „из“ встречается в некоторых диалектах грузинского языка (картлийском, хевсурском) გნ-ივ gn-iv (← გაბ-ივ gab-iv) — შენგნივ šengniv „от тебя“ (ср. შენგნით šengnit), მგლისაგნივ mglisagniv „от волка“... (А. Г. Шанидзе, В. Т. Топуриа).

Суффикс ივ iv констатируется в сложном суффиксе იურ iur ← ივ-ურ iv-ur — წლიურ-ი čliur-i „годовой“, მზიურ-ი mziur-i „солнечный“, ციურ-ი ciur-i „небесный“, (А. Г. Шанидзе).

Частое употребление суффикса ივ iv наблюдается в картлийском диалекте грузинского языка (В. Т. Топуриа).

Причиной активизации суффикса ივ iv в современном грузинском языке, является тот факт, что в основе новолитературного грузинского языка лежат диалекты картлийский и кахетинский, в которых, как известно, ივ iv имеет широкое распространение.

* * *

Как известно, суффикс ივ iv является одним из древнейших аффиксов грузинского языка. В суффиксе ივ iv выделяется гласный элемент o i, общий с элементом o i суффиксов родительного (o-ს i-s) и творительного (o-თ i-t) падежей. Согласный элемент v генетически увязывается с древнейшим показателем грамматической категории человека, а соглас-

ные элементы ს s и თ t аффиксов родительного (o-ს i-s) и творительного (o-თ i-t) падежей генетически восходят к экспонентам грамматических классов вещей: *მამ-ი-დ (→ მამ-ი-თ) || მამ-ი-ს — მამ-ი-ვ mam-i-d (→ mam-i-t) || mam-i-s || mam-i-v варианты предшествовали настоящему родительному მამ-ი-ს mam-i-s (А. С. Чикобава).

Из трех вариантов с общим суффиксальным элементом o i o-ს i-s, o-თ i-t, o-ვ i-v — древнейшего грузинского языка в современном грузинском языке налицо лишь два варианта: вариант с флексией ის is (род. пад.) и вариант с флексией ით it (твор. пад.), согласные элементы которых ს s и თ t (← დ d) по происхождению суть форманты класса вещей.

Изложенное мнение относительно генезиса суффикса ივ iv, которое опирается главным образом на данные иберийско-кавказских языков, подтверждается и некоторыми фактами, фрагментарно сохранившимися в древнегрузинском языке.

В разных редакциях грузинского четвероглава мы находим варианты одного и того же места, ценные с точки зрения истории суффикса ივ iv.

В адишской (C) редакции четвероглава читается:

... ნათესავნი სოფლივნი ეძიებენ... ლ. 12,30 C

... natesavni soplivni ezieben... Л. 12,30 C

...Ищут люди мира сего...

То же место в джручско-пархальской (DE) редакции представлено так:

... ნათესავნი სოფლისანი ეძიებენ...

... natesavni soplisani ezieben...

ნათესავნი სოფლივნი natesavni soplivni, повидимому, образование эпохи наличия категории грамматических классов и ივ iv здесь выражал класс человека, именно, ნათესავ-ი natesav-i „народ“, „племя“ — სოფლ-ივ ნათესავ-ი sopl-iv natesavi „народ мира“ (буквально: „мира народ“), а ნათესავ-ნი სოფლ-ის-ა-ნი natesav-n-i sopl-is-a-n-i более позднего образования, эпохи отпадения категории грамматических классов и обобщенного применения показателя класса вещей ს s: სოფლ-ის-ა ნათესავ-ი sopl-is-a natesav-i „народ мира“ (буквально: „мира народ“).

В древнегрузинском языке обращает на себя внимание синтаксическая связь слова **ღმერთი** *γmertī* „бог“ с причастиями и некоторыми прилагательными.

Слово **ღმერთი** *γmertī* с причастием может сочетаться в разных формах: а) в форме с суффиксом *iv* (**ღმრთივ** *γmrtiv* || **ღუთივ** *γwtiv*), б) в форме творительного падежа (**ღმრთით** *γmrtit* || **ღუთით** *γwtit*), в) в форме родительного падежа с послелогом **მიერ** *mier* (**ღმრთისა მიერ** *γmrtisa mier* || **ღუთისა მიერ** *γwtisa mier*) и г) в форме беспослеложного родительного падежа (**ღმრთისა** *γmrtisa* || **ღუთისა** *γwtisa*).

Зависит это от того, какого залога причастие, с которыми сочетается слово **ღმერთი** *γmertī*: страдательного, действительного или среднего.

а) Если слово **ღმერთი** *γmertī* сочетается с причастием страдательного залога, оно получает окончание *iv*: **ღმრთ-ივ** || **ღუთ-ივ** მოცემული *γmrt-iv* || *γwt-iv* მოცემული „богом данный“, **ღმრთ-ივ** || **ღუთ-ივ** აღშენებული *γmrt-iv* || *γwt-iv* აღშენებული „богом построенный“...

б) С причастием страдательного залога слово **ღმერთი** *γmertī* может связаться и в форме творительного падежа: **ღმრთ-ით** || **ღუთ-ით** მოცემულ-ი *γmrt-it* || *γwt-it* მოცემული **ღმრთ-ით** || **ღუთ-ით** აღშენებული *γmrt-it* || *γwt-it* აღშენებული.

Но таких примеров сравнительно немного. В памятниках, с этой целью нами проверенных, засвидетельствовано всего пять причастий в сочетании **ღმრთ-ით** *γmrt-it* тогда, как в тех же памятниках в сочетании как с этими, так и другими причастиями, числом 23, имеется **ღმრთ-ივ** || **ღუთ-ივ** *γmrt-iv* || *γwt-iv*. Этот факт, думается, дает право признать сочетание причастий с творительным падежом слова **ღმერთი** *γmertī* (**ღმრთ-ით** || **ღუთ-ით** *γmrt-it* || *γwt-it*) вторичным явлением, пока еще не характерным для древнегрузинского языка.

в) При причастиях страдательного залога слово **ღმერთი** *γmertī* иногда представлено в форме родительного падежа с послелогом **მიერ** *mier*. например, **ღმრთისა** || **ღუთისა** მიერ მოცემული *γmrtisa* || *γwtisa* *mier* მოცემული „от бога (посредством бога) данный“: **ღმრთი-**

სა || **ღუთისა** მიერ გამორჩეული *γmrtisa* || *γwtisa* *mier* გამორჩეული „через бога (посредством бога) избранный“...

Таких примеров не очень много, поэтому в данных случаях управление причастиями слова **ღმერთი** *γmertī* в родительном падеже посредством послелога **მიერ** *mier*, можно считать вторичным явлением.

г) Встречаются случаи замещения родительного с послелогом **მიერ** *mier* родительным с послелогом **გან** *gan* „от“, „из“.

კატაგან შეუძლებელ არს, ხოლო **ღმრთისა მიერ** ყოველივე შესაძლებელ არს... მ. 19, 26 DE

kačagan *šeužlebel* *ars*, *xolo* *γmrtisa* *mier* *qovelive* *šesazlebel* *ars*... М. 19, 26 DE.

„... Человекам это невозможно, богу же все возможно...“

სრ. ... კატაგან ესე ვერ შესაძლებელ არს, ხოლო **ღმრთისაგან** ყოველი შესაძლებელ არს... (там же С).

... *kačagan* *ese* *ver* *šesazlebel* *ars*, *xolo* *γmrtisagan* *qoveli* *šesazlebel* *ars*...

И это явление, по всей видимости,—позднее.

д) Заслуживает внимания тот факт, что некоторые прилагательные с суффиксами **იერ** *ier*, **ოვან** *ovan* и **ოსან** *osan* требуют от слова **ღმერთი** *γmertī* падежную форму с *iv*—**ღმრთ-ივ** || **ღუთ-ივ** *γmrt-iv* || *γwt-iv*, напр.: **ღმრთ-ივ** || **ღუთ-ივ** სულიერი *γmrt-iv* || *γwt-iv* *sulieri* „богом одухотворенный“...

е) Любопытно также, что исключительно **ღმრთივ** || **ღუთივ** *γmrt-iv* || *γwt-iv* встречается с причастием (от глагола среднего залога)—**ბრწყინვალე** *brčqinvale* „блестящий“.

ж) Если слово **ღმერთი** *γmertī* сочетается с причастием действительного залога, оно, как правило, стоит в беспослеложном родительном падеже. Например: **ღმრთისა** მცნობელი *γmrtisa* *mcnobeli* „бога признающий“, **ღმრთისა** მქადაგებელი *γmrtisa* *mkadagebeli* „бога проповедующий“...

То же слово **ღმერთი** *γmertī* при причастиях среднего залога (за исключением **ბრწყინვალე** *brčqinvale*), как правило, стоит в родительном падеже. Например: **ღმრთის** || **ღუთის** მოძულე *γmrtis* || *γwtis* *mozule* „бога ненавидящий“ (при страдательном причастии имели бы: **ღმრთივ** მოძულებული *γmrtiv* *mozulebuli* „богом ненавидимый“)...

Таким образом, в сочетании с причастиями страдательного залога и некоторыми прилагательными с суффиксами იერ *ier*, ოვან *ovan* и ოსან *osan*, а также с причастиями среднего залога ბრწყინვალე *brçqinvale* „блестящий“, как правило, имя ღმერთი *γmert* принимает окончание ივ *iv*: ღმერთ-ივ || ღუთ-ივ *γmrt-iv* || *γwt-iv*. Эта форма заменяется в случае сочетания с причастием страдательного залога творительным падежом (ღმერთ-ით || ღუთ-ით *γmrt-it* || *γut-it*), или же родительным падежом с послелогом მიერ *mier* „через“, „посредством“, а иногда с послелогом გან *gan* „от“, „из“: ღმერთისა || ღუთისა მიერ *γmrtisa* || *γwtisa mier* „через бога“, „посредством бога“, ღმერთისაგან || ღუთისაგან *γmrtisagan* || *γwtisagan* „от бога“.

Во всех остальных случаях, когда слово ღმერთი *γmert* должно сочетаться с причастием действительного залога (или с причастием среднего залога, за исключением ბრწყინვალე *brçqinvale* „блестящий“) стоит в форме родительного падежа с флексией ის *is*: ღმერთის || ღუთის *γmrtis* || *γwtis*.

Итак, в древнегрузинском языке имеются следующие варианты сочетания слова ღმერთი *γmert* с причастиями:

- ღმერთივ მოცემული *γmrtiv mocemuli*
- ღმერთით მოცემული *γmrtit mocemuli*
- ღმერთისა მიერ მოცემული *γmrtisa mier mocemuli*
- ღმერთისაგან მოცემული *γmrtisagan mocemuli*.

Из этих вариантов древнее всех (по всей вероятности, эпохи существования падежей с классными показателями) ღმერთივ მოცემული *γmrtiv mocemuli*; варианты же: ღმერთით მოცემული *γmrtit mocemuli*, ღმერთისა მიერ მოცემული *γmrtisa mier mocemuli* (|| ღმერთისაგან მოცემული *γmrtisagan mocemuli*) являются образованиями сравнительно позднего времени, в результате отпадения категории грамматических классов.

Показанные нами здесь особенности употребления суффикса ივ *iv* могут иметь значение и для квалификации аффиксов причастий. Но этот вопрос требует особого рассмотрения.

Наличием вариантов ღმერთივ || ღმერთით || ღმერთისა მიერ *γmrtiv* || *γmrtit* || *γmrtisa mier* лишний раз подтверждается генетическая связь аффиксов родительного и творительного падежей, ср. также факт возможности замещения в современном

языке форманта ივ *iv* формантом ით *it*: მხრივ *mχriv*—მხრით *mχrit*.

Показательно для истории суффикса ივ *iv* свидетельство слова მიერ *mier*.

В современном грузинском языке მიერ *mier* употребляется исключительно в качестве послелого. В древнегрузинском языке მიერ *mier* используется как в качестве послелого, так и в качестве наречия и определенного члена.

Наречие — მიერ *mier* примыкает к глаголу и стоит после него или перед ним например:

- ... განეშორა მიერ ნავითა... მ. 14, 13 С
- ... *ganešora mier navita*... М. 14, 13 С
- ... удалился оттуда на лодке.
- ... წარვედ ამიერ და მივედ ჰურიასტანდ ი. 7,3 С
- ... *çarved amier da mived huriastand* И. 7,3 i С
- ... Выйди отсюда и пойдя в Иудею...
- ... მუნ დაადგერიტ და მიერ გამოედიტ. ლ. 9,4 i С
- ... *mun daadgerit da mier gamoedit*. Л. 9,4 i С
- Там оставайтесь, и оттуда отправляйтесь (в путь).

6 Послелог მიერ *mier*, как правило, управляет именем родительном падеже и следует за управляемым им именем:

- ... და იყო კაც ერთ მოვლინებულ ღმერთისა მიერ... ი. 1,6 С
- ... *da iqo kac ert movlinebul γmrtisa mier*... И. 1,6 С
- ... Был человек, посланный от бога.
- ... ღმერთისა მიერ იშვნეს... ი. 1,13 С
- ... *γmrtisa mier išvnes*... И. 1,13 С
- ... От бога родились.

Ср. ღმერთისაგან იშვნეს. ი. 1,13 DE
γmrtisagan išvnes. И. 1,13 DE

Определенный член მიერ *mier*, как правило, стоит впереди определяемого имени, которое стоит в творительном падеже, например:

... რაჟამს გამოხვდოდით მიერ სახლით ანუ ქალაქით, დაიყარეთ მტუერი ფერჯთაგან თქუენთა. მ. 10, 14 С

... ražams gamoxvidodit mier saxlit anu kalakit, daiqaret mṭueri perqtagan tkuenta. М. 10, 14 С.

... Выходя из дома, или из города того, отрясите прах от ног ваших...

... უწყობა იესუ, რამეთუ მოწვევულ არს უამი მისი, რადთა იცვალოს ამიერ სოფლით მამისა... ი, 13, 1 С.

... ucqoda Iesu, rametu mocevnuł ars žami misi, rajta icvalos amier soplit mamisa... И. 13, 1С

... Зная, что пришел час его перейти от мира сего к отцу...

В древнегрузинских памятниках такие примеры не многочисленны. Повидимому, они являются лишь пережитками когда-то очень распространенного применения *მიერ* *mier* в качестве определительного члена. В древнегрузинском языке определенный член *მიერ* *mier* имеет значение указательного местоимения „того“...

Использование *მიერ* *mier* в качестве наречия и послелога—явление вторичное. Первоначально оно выполняло функцию определенного члена. Его следует поставить наряду с определенными членами древнегрузинского языка *მის* *mis*, *მით* *mit* (← **მიდ* **mid*), как определенный член имени грамматического класса личности.

Сочетание *მიერ* *mier* с творительным падежом (на *ით* *it*), надо полагать, явление позднее.

Показание слова *მიერ* *mier* подтверждает положение о том, что при различении категории грамматических классов в грузинском языке „окончания родительного падежа варьировали применительно к классу определяемого имени, с учетом соответствующих норм должны были иметь *მამ-ივ ძმა* *mam-iv žma* „отца брат“ (А. С. Чикобава).

В древнейшем грузинском языке при классном склонении имён определенный член (местоимение) был согласован в грамматическом классе с определяемым именем:

მამ-ი-ვ	მ-ი-ვ(ერ)
mam-i-v	m-i-v(er)
მამ-ი-თ	მ-ი-თ
mam-i-t	m-i-t

(← **მამ-ი-დ* **მ-ი-დ*)

(**mam-i-d* **m-i-d*)

მამ-ი-ს მ-ი-ს |

mam-i-s m-i-s |

Таким образом, при учете некоторых данных древнегрузинского языка можно убедиться в том, что в древнегрузинском литературном языке суффикс *ივ* *iv* являлся пока еще действующим формообразующим аффиксом, падежным окончанием.

Типография Издательства Академии наук Грузинской ССР

Зак. № 117

Уэ 01546

Тираж 100